

**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану
и бюджету по программам о работе
ее двадцать девятой сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве
16-17 января и 13-16 июня 1997 года



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Distr.
GENERAL

TD/B/EX(15)/6
TD/B/WP/101
9 July 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану
и бюджету по программам о работе
ее двадцать девятой сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве
16-17 января и 13-16 июня 1997 года

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>
	Введение	1
I.	Обзор раздела ЮНКТАД в предлагаемом бюджете по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1998-1999 годов (пункт 3 повестки дня)	2 - 34
II.	Организационные вопросы	35 - 43

Приложения

I.	Решение, принятое Рабочей группой на первой части ее двадцать девятой сессии
II.	Резюме Председателя, касающееся первой части двадцать девятой сессии
III.	Согласованные выводы и резюме Председателя, касающиеся второй части двадцать девятой сессии
IV.	Участники

ВВЕДЕНИЕ

1. Двадцать девятая сессия Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам проходила во Дворце Наций в Женеве 16-17 января и 13-16 июня 1997 года. В ходе сессии Рабочая группа провела четыре (116-119-е) пленарных заседания и ряд неофициальных заседаний.

Глава I

ОБЗОР РАЗДЕЛА ЮНКТАД В ПРЕДЛАГАЕМОМ БЮДЖЕТЕ ПО ПРОГРАММАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ

(Пункт 3 повестки дня)

A. Отчет о первой части сессии Рабочей группы, 16-17 января 1997 года

2. Для рассмотрения этого пункта повестки дня на первой части сессии Рабочей группе была представлена следующая документация:

Предлагаемый пересмотренный вариант программы работы на двухгодичный период 1996-1997 годов: неофициальный проект, представленный секретариатом ЮНКТАД;

Раздел ЮНКТАД в предлагаемом бюджете по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1998-1999 годов: неофициальный проект, представленный секретариатом ЮНКТАД;

Предлагаемые публикации на 1998-1999 годы: неофициальная записка, подготовленная секретариатом ЮНКТАД.

3. В своем вступительном заявлении заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД, коснувшись программы работы на 1996-1997 годы, отметил, что в пересмотренном проекте, рассматриваемом Рабочей группой, учтены письменные замечания, направленные делегациями в ответ на предложение, высказанное Председателем Рабочей группы на ее двадцать восьмой сессии (TD/B/ WP/99, пункт 23). Эти замечания включены в проект в тех случаях, когда они, по мнению Генерального секретаря ЮНКТАД, отражают существующий консенсус. Судя по оценочным показателям расходов, понесенных за первые девять месяцев двухгодичного периода 1996-1997 годов, ЮНКТАД экономит примерно 13% от суммы ассигнований, выделенных ей на двухгодичный период.

4. Однако основная задача Рабочей группы заключается в том, чтобы согласовать программу работы на двухгодичный период 1998-1999 годов. Представленный Рабочей группе неофициальный проект, который охватывает описательную часть программы на этот двухгодичный период, будет подготовлен в окончательном варианте для рассмотрения Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций с учетом мнений, высказанных Рабочей группой на первой части ее сессии. На второй части сессии Рабочая группа сможет рассмотреть официальный бюджет по программам для ЮНКТАД согласно предложению Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее. Мнения, высказанные Рабочей группой на этом этапе, будут непосредственно доведены до сведения Комитета по программе и координации (КПК) и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ).

5. Информация, представленная Рабочей группе, включает в себя подробные данные о публикациях, упоминаемых в описательной части проекта на 1998-1999 годы. Эти данные были также представлены на рассмотрение Издательской коллегии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Публикации включены в предлагаемый бюджет по программам в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, согласно которым директивные мандаты, касающиеся публикаций, основываются на просьбах и руководящих указаниях, содержащихся в резолюциях и решениях межправительственных органов. Кроме того, среднесрочный план также предусматривает директивный мандат в отношении новых мероприятий, предлагаемых Генеральным секретарем в интересах достижения одной из общих целей Организации Объединенных Наций. Для ЮНКТАД публикации представляют существенный элемент стратегии организации, направленной на интеграцию развивающихся стран в мировую экономику, и Генеральный секретарь придает программе публикаций ЮНКТАД крайне важное значение.

6. Описательная часть проекта программы на 1998-1999 годы строится на основе пяти подпрограмм среднесрочного плана, утвержденного Генеральной Ассамблеей на период 1998-2001 годов. В рамках каждой подпрограммы мероприятия сгруппированы и описаны в соответствии со стандартной формой представления и номенклатурой бюджета по программам Организации Объединенных Наций.

Неофициальные заседания

7. Рабочая группа продолжила рассмотрение пункта 3 повестки дня на закрытых неофициальных заседаниях.

Решения Рабочей группы

8. На заключительном (117-м) пленарном заседании первой части своей двадцать девятой сессии Рабочая группа приняла решение (текст решения см. в приложении I). Она также постановила включить резюме Председателя в приложение к докладу о работе своей сессии (текст резюме см. в приложении II).

Заключительные заявления

9. Представитель Группы африканских стран (Марокко) высказал обеспокоенность Группы по поводу документации и организации деятельности Рабочей группы. Он выразил надежду на то, что в ходе будущих сессий Группы работа будет организована лучше и документация будет представляться в соответствующей форме, вовремя и на всех официальных языках.

10. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза заявил, что разделение сессии Рабочей группы на две части является нецелесообразным, поскольку ни на одной из частей сессии не удастся подробно обсудить программу работы ЮНКТАД. Методы деятельности Рабочей группы требуют серьезного пересмотра.

В. Отчет о второй части сессии Рабочей группы, 13-16 июня 1997 года

11. Для рассмотрения этого пункта повестки дня на второй части сессии Рабочей группе была представлена следующая документация:

"Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов:
Часть IV - Международное сотрудничество в целях развития: Раздел 11А. Торговля и развитие" (A/52/6 (Sect. 11A));

"Results of the survey on UNCTAD publications in the proposed programme budget for 1998-1999" ("Результаты обзора публикаций ЮНКТАД, включенных в предлагаемый бюджет по программам на 1998-1999 годы") (UNCTAD/ISS/Misc.47).

12. Представитель Франции заявил, что сессия Рабочей группы является слишком короткой и совпадает по времени с другими совещаниями. Этого следует избегать в будущем.

13. Представитель Группы африканских стран (Марокко), поддерживая Францию, заявил, что сессия организована несоответствующим образом, хотя подготовка к ней была удовлетворительной.

14. Представитель Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Мексика) выразил сожаление по поводу того, что из-за позднего представления документации сессия постоянно откладывалась.

15. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза, выразил сожаление по поводу того, что документация к сессии была представлена слишком поздно и что сессия является слишком короткой. Этого следует избегать в будущем.

16. Представитель Китая заявил, что документация к сессии подготовлена с опозданием и имеется только на английском языке. Он выразил надежду на то, что это больше не повторится.

17. Исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что в соответствии с юридическим заключением Юрисконсульта Организации Объединенных Наций, Рабочая группа получила ту же информацию, что и КПК и ККАБВ. Раздел ЮНКТАД в предлагаемом бюджете по программам соответствует стандартной форме, установленной для всего Секретариата Организации Объединенных Наций, и включает всю деятельность секретариата ЮНКТАД независимо от того, финансируется ли она за счет регулярного бюджета или за счет внебюджетных ресурсов. Запланированное общее

сокращение 53 должностей, предусмотренных в регулярном бюджете, объясняется отчасти перестройкой секретариата ЮНКТАД после ЮНКТАД IX и отчасти решением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о дополнительном сокращении

1 000 должностей в Организации Объединенных Наций. Сокращение кадровых ресурсов ЮНКТАД будет в некоторой степени компенсировано увеличением приблизительно на 1,3 млн. долл. США средств, выделяемых на консультативное обслуживание в рамках раздела 21 предлагаемого бюджета по программам, охватывающего регулярную программу технического сотрудничества. Если говорить о пункте 11А.11 предлагаемого бюджета по программам, то в решениях о включении Комиссии по транснациональным корпорациям (КТК) в ЮНКТАД отсутствуют указания в отношении режима использования бюджетных ассигнований на оплату путевых расходов экспертов, участвующих в совещаниях КТК. Решение по этому вопросу должно быть принято Генеральной Ассамблей.

18. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза, задал вопрос о том, объясняется ли отрицательная корректировка сметы расходов в предлагаемом бюджете по программам предположительной отрицательной инфляцией.

19. Представитель секретариата ЮНКТАД заявил, что она отражает сокращение объема ресурсов.

20. Представитель Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Мексика) спросил, учитываются ли при корректировке сметы расходов факторы возможного повышения заработной платы и продвижения по службе в секретариате.

21. Представитель секретариата ЮНКТАД заявил, что в основе сметы расходов на заработную плату лежат стандартные расходы по должностям. Любые изменения, обусловленные продвижениями по службе и повышением заработной платы, будут, по мере необходимости, учитываться в процессе переоценки бюджета на протяжении двухгодичного периода.

22. Представитель Соединенного Королевства задал вопрос о том, в какой степени применение текущих обменных курсов отразится на бюджете ЮНКТАД.

23. Представитель секретариата ЮНКТАД заявил, что Генеральная Ассамблея информирована об изменениях обменных курсов в течение двухгодичного периода, и бюджет по программам может быть при необходимости рекалькулирован. В случае сохранения нынешних тенденций в динамике обменных курсов, бюджет будет скорректирован в сторону понижения.

24. Представитель Южной Африки заявил, что, хотя Комиссия по транснациональным корпорациям интегрирована в межправительственный механизм ЮНКТАД, она все еще фиктивно фигурирует в бюджете. Данных ассигнований терять не следует, однако бюджет необходимо привести в соответствие с реальной действительностью.

25. Оратор от Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Мексика) заявил, что предлагаемый бюджет по программам предусматривает фактический отрицательный прирост в размере 4,3%, и это вызывает беспокойство ввиду стоящей перед ЮНКТАД задачи по оказанию развивающимся странам помощи в реализации преимуществ глобализации и либерализации. При всей необходимости экономии средств за счет рационализации межправительственного механизма ЮНКТАД и придания более целенаправленного характера соответствующей деятельности, концепцию экономии следует рассматривать в контексте Мидранда и потребностей укрепления программ, представляющих интерес для развивающихся стран, и особенно НРС. Часть средств, сэкономленных в результате сокращения должностей, упорядочения работы совещаний и корректировки обменных курсов, следует перераспределить в пользу ЮНКТАД с целью расширения ее возможностей. В частности, Рабочей группе следует рекомендовать Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций использовать высвободившиеся ресурсы в размере 1,4 млн. долл. США для финансирования за счет регулярного бюджета участия экспертов из развивающихся стран в совещаниях экспертов, проводимых по линии ЮНКТАД (в дополнение к недавно учрежденному целевому фонду). Участие экспертов из развивающихся стран в совещаниях является важнейшим элементом новой институциональной системы ЮНКТАД, и его финансирование должно быть предсказуемым. Юридическим прецедентом и бюджетной основой для такого предложения служит финансирование путевых расходов экспертов при Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам.

26. Представитель Группы африканских стран (Марокко) в целом поддержал заявление Мексики. Отрицательный прирост бюджета ЮНКТАД не должен сказываться на ее программах в области развития. Средства, сэкономленные в результате перестройки секретариата и межправительственного механизма ЮНКТАД, следует использовать для финансирования участия экспертов в совещаниях и другой деятельности ЮНКТАД. Что касается программы работы по оказанию помощи палестинскому народу, то, согласно рекомендации Генеральной Ассамблеи, эта программа должна осуществляться на том же уровне или более активно. Особое положение палестинского народа требует особых решений.

27. Представитель Чили поддержал заявление, сделанное Мексикой от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Его делегация хотела подчеркнуть факт сокращения предлагаемого бюджета по программам ЮНКТАД на 1998-1999 годы на 4,5 млн. долл. США против предыдущего двухгодичного периода. В то же время по данным, представленным секретариатом, экономия по конференционному обслуживанию, достигнутая после перестройки межправительственного механизма на ЮНКТАД IX, составляет примерно 1,3 млн. долл. США, и эта сумма не отражена в предлагаемом бюджете. Генеральная Ассамблея и Совет по торговле и развитию просили представить доклад о том, каким образом часть средств, сэкономленных в результате перестройки и придания более целенаправленного характера программе работы, могла бы быть реинвестирована в рамках деятельности ЮНКТАД в соответствии с положениями пунктов 103 и 107 а) документа "Партнерство в целях роста и развития". Определенную долю сэкономленных средств следует использовать для финансирования участия экспертов из

развивающихся стран в 10 ежегодных совещаниях экспертов по линии ЮНКТАД; при финансировании участия 16 экспертов в каждом совещании совокупные расходы составят 1,4 млн. долл. США, и Рабочей группе следует высказать рекомендацию о выделении такой суммы на эти цели.

28. Оратор от Группы азиатских стран (Шри-Ланка) поддержал предложения Мексики и Марокко.

29. Представитель Китая заявил, что предлагаемый бюджет по программам ЮНКТАД отражает основную идею Мидранда. Однако цель реформы заключается не только в сокращении издержек, но и в повышении эффективности. Поэтому сокращение регулярного бюджета ЮНКТАД должно быть компенсировано за счет внебюджетных ресурсов и повышения эффективности. Кроме того, часть средств, сэкономленных в результате сокращения расходов, следует реинвестировать в рамках деятельности ЮНКТАД и, в частности, использовать для финансирования участия экспертов из развивающихся стран. Что касается МСУО, то совещания Межправительственной рабочей группы экспертов должны и впредь проводиться сверх предусматриваемых ежегодно 10 совещаний экспертов, и ввиду этого ассигнования для МСУО должны быть включены в регулярный бюджет. Наконец, Китай разделяет позицию Группы африканских стран по вопросу об оказании помощи палестинскому народу.

30. Представитель Эфиопии заявил, что сбалансированность результатов работы совещаний экспертов зависит от сбалансированности участия в совещаниях и что на совещаниях, проводившихся до настоящего времени, НРС, и в частности африканские НРС, не были должным образом представлены. Так больше продолжаться не может. В связи с предложением использовать сэкономленные средства для привлечения экспертов из развивающихся стран, особое внимание следует уделять экспертам, которым приходится приезжать издалека.

31. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза, заявил, что некоторые выдвинутые предложения следует обсудить в Совете по торговле и развитию. Нельзя сказать, что Европейский союз безоговорочно поддерживает основу, на которой были выдвинуты эти предложения. Хотя Мидранд не являлся мероприятием по сокращению расходов, не следует удивляться тому, что рационализация мандата ЮНКТАД и перестройка секретариата влекут за собой сокращение бюджета.

32. Представитель Соединенных Штатов Америки выразил сожаление по поводу того, что некоторые делегации не признают необходимость установления приоритетов. Его делегация хотела бы получить подробную информацию об использовании ресурсов в 1998-1999 годах, как это было ранее указано заместителем Генерального секретаря ЮНКТАД, для рассмотрения Рабочей группой на ее следующей сессии. Относительно оказания помощи палестинскому народу Генеральный секретарь ЮНКТАД заверил, что работа по этому направлению будет продолжаться, и в предлагаемом бюджете по программам не содержится никаких положений, которые бы говорили об обратном. Коснувшись перестройки,

развернутой Генеральным секретарем, оратор отметил, что, хотя некоторые должности должны быть ликвидированы, большинство из них являются вакантными, и это не окажет существенного воздействия на работу ЮНКТАД.

Неофициальные заседания

33. Рабочая группа продолжила рассмотрение пункта 3 повестки дня на закрытых неофициальных заседаниях.

Решения Рабочей группы

34. На своем заключительном (119-м) пленарном заседании 16 июня 1997 года Рабочая группа приняла проект своих согласованных выводов и постановила включить резюме Председателя в приложение к своему докладу. (Согласованные выводы и резюме Председателя см. в приложении III.)

Глава 11

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

35. Двадцать девятая сессия Рабочей группы была открыта 16 января 1997 года Председателем Рабочей группы на ее двадцать восьмой сессии г-ном Дилипом Синхой (Индия).

В. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 повестки дня)

36. На своем 116-м (первом) пленарном заседании 16 января 1997 года Рабочая группа избрала г-на Нильса Буша (Норвегия) Председателем, а г-на Алехандро Рохерса (Чили) – заместителем Председателя-докладчиком.

С. Утверждение повестки дня и организация работы

(Пункт 2 повестки дня)

37. Также на своем 116-м пленарном заседании Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии (TD/V/WP/100). Таким образом, повестка дня была следующей:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Обзор раздела ЮНКТАД в предлагаемом бюджете по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1998-1999 годов.
4. Предварительная повестка дня тридцатой сессии Рабочей группы.
5. Прочие вопросы.
6. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.

38. В связи с утверждением повестки дня было принято решение о том, что предлагаемый пересмотренный вариант программы работы на двухгодичный период 1996-1997 годов будет обсужден в рамках пункта 3 повестки дня.

Д. Предварительная повестка дня тридцатой сессии Рабочей группы

(Пункт 4 повестки дня)

39. На заключительном (119-м) пленарном заседании второй части сессии Рабочая группа одобрила следующую предварительную повестку дня своей тридцатой сессии:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования.
4. Оценка программ технического сотрудничества:
 - а) углубленное исследование по ТРЕЙНФОРТРЕЙД
 - б) углубленное исследование по ДМФАС.
5. Предварительная повестка дня тридцать первой сессии Рабочей группы.
6. Прочие вопросы.
7. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.

40. Рабочая группа была проинформирована о том, что ее тридцатая сессия будет состоять из двух частей. Первая часть, намеченная на октябрь 1997 года, будет посвящена пункту 3 предварительной повестки дня, а вторая часть, намеченная на декабрь 1997 года, - пункту 4.

41. Представитель **Соединенных Штатов Америки** заявил, что секретариат обязался представить подробные данные о количестве человеко-месяцев, которые потребуются для деятельности ЮНКТАД в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов. Эти данные следует обсудить на тридцатой сессии Рабочей группы.

42. **Председатель** заявил, что данный вопрос может быть рассмотрен в рамках пункта 6 предварительной повестки дня.

Е. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию

(Пункт 6 повестки дня)

43. На своем заключительном (119-м) пленарном заседании второй части сессии 16 июня 1997 года Рабочая группа уполномочила Докладчика подготовить под руководством Председателя доклад о работе двадцать девятой сессии.

Приложение 1

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ НА ПЕРВОЙ ЧАСТИ
ЕЕ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ**

Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам,

постановляет одобрить предлагаемый пересмотренный вариант программы работы ЮНКТАД на 1996-1997 годы, представленный секретариатом ЮНКТАД на первой части ее двадцать девятой сессии, при понимании, что:

а) поправки, изложенные в приложении к настоящему решению, будут включены в текст предлагаемого пересмотренного варианта;

б) в настоящее время проводится обзор издательской политики ЮНКТАД.

Приложение

1. В начале каждой из подпрограмм 9.1–9.4 добавить следующие вступительные положения :

ЮНКТАД IX приняла решение о том, что проблемы НРС будут одними из вопросов, проходящих красной нитью через всю деятельность ЮНКТАД. В соответствии с этим решением в рамках всех мероприятий по данной подпрограмме приоритетное внимание будет уделяться вопросам НРС, и подпрограмма в целом будет вносить необходимый секторальный вклад с учетом своего мандата в мероприятия по подпрограмме 9.5.

2. Добавить следующие вступительные положения в подпрограмму 9.5:

Следует отметить, что в рамках реорганизации секретариата ЮНКТАД расформирован Отдел по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам. Осуществление подпрограммы будет координироваться Бюро Специального координатора по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам. В соответствии с договоренностями ЮНКТАД IX проблемы НРС будут одними из вопросов, проходящих красной нитью через всю деятельность ЮНКТАД, и секторальные вопросы будут рассматриваться отделами ЮНКТАД в рамках их соответствующих мандатов.

Приложение 11

**РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, КАСАЮЩЕЕСЯ ПЕРВОЙ ЧАСТИ
ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ**

1. На первой части своей двадцать девятой сессии Рабочая группа обсудила предлагаемый пересмотренный вариант программы работы на двухгодичный период 1996-1997 годов и раздел ЮНКТАД в предлагаемом бюджете по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1998-1999 годов.

Предлагаемый пересмотренный вариант программы работы на двухгодичный период
1996-1997 годов

2. Обсуждение, проведенное Рабочей группой на основе неофициального проекта, представленного секретариатом ЮНКТАД, имело целью одобрить предлагаемый пересмотренный вариант, закладывающий фундамент для работы секретариата в 1997 году и для оценки деятельности ЮНКТАД по окончании двухгодичного периода.

3. Члены Рабочей группы отметили, что на предыдущей сессии Рабочей группы им было предложено направить в секретариат свои письменные замечания в отношении предлагаемого пересмотренного варианта, и выразили сожаление по поводу того, что некоторые из этих замечаний не были учтены. Секретариат ЮНКТАД пояснил, что его задача заключалась в том, чтобы учесть изменения, отражающие консенсус среди членов Рабочей группы. Поэтому не были включены предложения, которые, по мнению Генерального секретаря ЮНКТАД, не основывались на консенсусе.

4. В завершение обсуждений Рабочая группа, несмотря на обеспокоенность, высказанную государствами-членами по поводу отдельных пунктов, приняла решение одобрить предлагаемый пересмотренный вариант с внесенными поправками.

Раздел ЮНКТАД в предлагаемом бюджете по программам Организации Объединенных
Наций на двухгодичный период 1998-1999 годов

5. Рабочая группа провела в этой связи обсуждения с учетом положений пункта 107 а) документа "Партнерство в целях роста и развития", в котором Генеральному секретарю ЮНКТАД было предложено консультироваться с Рабочей группой при подготовке программы работы и бюджета, начиная с самого раннего этапа. Цель обсуждений, проведенных на основе неофициального проекта, представленного секретариатом ЮНКТАД, состояла в том, чтобы довести до сведения Генерального секретаря ЮНКТАД замечания и пожелания до того, как проект будет представлен Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для включения в предлагаемый бюджет по программам в целом.

6. Члены Рабочей группы высказали некоторые общие и конкретные замечания и предложения по проекту. В частности, они указали на необходимость обеспечить максимальную последовательность в изложении материала и формулировках в различных

разделах проекта, в особенности в отношении совещаний экспертов и проводимых заседаний, а также включить в каждую подпрограмму соответствующие положения о ее вкладе в работу ЮНКТАД по проблемам наименее развитых стран. Было также предложено внести больше ясности в отношении мандата и финансирования конкретных элементов программы работы и характера вклада ЮНКТАД в проекты, осуществляемые совместно с другими учреждениями или институтами.

7. Секретариат ЮНКТАД заверил членов Рабочей группы в том, что все их замечания и предложения будут в полной мере учтены и найдут максимально возможное отражение в проекте при подготовке его окончательного варианта Генеральным секретарем ЮНКТАД. Рабочая группа проведет на второй части своей двадцать девятой сессии официальное рассмотрение раздела ЮНКТАД в предлагаемом бюджете по программам после его одобрения Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Секретариат согласился также представить в ближайшем будущем дополнительную информацию в отношении сотрудников секретариата, их функций и конкретной деятельности каждого отдела с точки зрения использования ресурсов.

8. Рабочая группа высказала некоторые замечания по вопросу о публикациях ЮНКТАД, и несколько стран затронули ряд общих вопросов. В отношении публикаций было, в частности, высказано мнение о том, что замечания по конкретным публикациям, предусмотренным в программе работы на 1998-1999 годы, целесообразнее всего было бы представить на второй части сессии после того, как станут известны результаты проводимого ЮНКТАД обзора своей издательской политики. В соответствии с другой точкой зрения Рабочей группе не следует обсуждать конкретные публикации, поскольку этот вопрос должен рассматриваться компетентным органом. Было высказано предложение о проведении секретариатом опроса среди государств-членов с целью выяснения их мнений по поводу публикаций ЮНКТАД.

9. Члены Рабочей группы просили Генерального секретаря ЮНКТАД включить поправки, изложенные в приложении к настоящему резюме, в пересмотренный проект описательной части предлагаемой программы.

Приложение

1. В начале каждой из подпрограмм 9.1–9.4 добавить следующие вступительные положения :

ЮНКТАД IX приняла решение о том, что проблемы НРС будут одними из вопросов, проходящих красной нитью через всю деятельность ЮНКТАД. В соответствии с этим решением в рамках всех мероприятий по данной подпрограмме приоритетное внимание будет уделяться вопросам НРС, и подпрограмма в целом будет вносить необходимый секторальный вклад с учетом своего мандата в мероприятия по подпрограмме 9.5.

2. Добавить следующие вступительные положения в подпрограмму 9.5:

Следует отметить, что в рамках реорганизации секретариата ЮНКТАД расформирован Отдел по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам. Осуществление подпрограммы будет координироваться Бюро Специального координатора по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам. В соответствии с договоренностями ЮНКТАД IX проблемы НРС будут одними из вопросов, проходящих красной нитью через всю деятельность ЮНКТАД, и секторальные вопросы будут рассматриваться отделами ЮНКТАД в рамках их соответствующих мандатов.

Приложение III

**СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ,
КАСАЮЩИЕСЯ ВТОРОЙ ЧАСТИ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ**

- i) На первой части своей двадцать девятой сессии, состоявшейся 16-17 января 1997 года, Рабочая группа рассмотрела программу работы ЮНКТАД на двухгодичный период 1998-1999 годов с учетом пункта 107 а) документа "Партнерство в целях роста и развития", в котором Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается "консультироваться с Рабочей группой при подготовке программы работы и бюджета, начиная с самого раннего этапа". В этих целях Рабочей группе на рассмотрение был представлен неофициальный документ, содержащий проект программы работы.
- ii) На второй части своей двадцать девятой сессии, состоявшейся 13 и 16 июня 1997 года, Рабочей группе был представлен неотредактированный вариант подготовленного Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций проекта бюджета по программам, охватывающего деятельность ЮНКТАД на двухгодичный период 1998-1999 годов.
- iii) Рабочая группа постановила просить Председателя препроводить вместе с этим документом изложенные ниже согласованные выводы и резюме Председателя Председателю Комитета по программе и координации (КПК) и Председателю Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), с тем чтобы оба эти органа могли принять во внимание результаты обсуждения, состоявшегося в Рабочей группе, при рассмотрении ими впоследствии, в июне 1997 года, раздела ЮНКТАД в предлагаемом бюджете по программам на 1998-1999 годы.

Согласованные выводы

1. Рабочая группа пришла к выводу, что раздел 11А предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов закладывает адекватную основу для работы ЮНКТАД по выполнению возложенного на нее мандата в свете результатов ЮНКТАД IX и среднесрочного плана, принятого Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии.
2. Рабочая группа еще раз подтвердила важность проблемы НРС, которая касается всех аспектов деятельности и над решением которой должны активно работать все подразделения секретариата ЮНКТАД, и в этой связи пришла к выводу о необходимости укрепления координационной роли Бюро Специального координатора по НРС в предлагаемом бюджете по программам.
3. Рабочая группа пришла к выводу о необходимости более четкого разграничения между мероприятиями, финансируемыми по линии регулярного бюджета, и мероприятиями, финансируемыми из внебюджетных источников.

4. Рабочая группа пришла к выводу о необходимости обеспечить более четкую согласованность предлагаемого бюджета по программам.
5. Рабочая группа пришла к выводу о необходимости обеспечить полное отражение в предлагаемом бюджете по программам важной роли и соответствующей деятельности служб поддержки межправительственного механизма.
6. Рабочая группа приняла к сведению важное значение, которое придается государствами-членами сотрудничеству между ЮНКТАД, ВТО и МТЦ. В этой связи Рабочая группа решила, что в интересах последовательности в пункт 11А.20 с) следует включить ссылку на ВТО и МТЦ.

Резюме Председателя

1. Информация, представленная секретариатом, свидетельствует о значительной экономии, которая была обеспечена в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов, по сравнению с двухгодичными периодами 1996-1997 и 1994-1995 годов. Эта экономия была обусловлена укреплением курса доллара США, сокращением числа должностей и межправительственных совещаний и экономией бюджетных средств ЮНКТАД.
2. Эту экономию удалось обеспечить, несмотря на включение доли ЮНКТАД в эксплуатационных расходах Международного вычислительного центра в сумме 2 млн. долл. США, которая ранее проходила по другому разделу бюджета ООН. Некоторые делегации выразили неудовлетворение в связи с включением этой дополнительной суммы и усомнились в правильности непоследовательного рассмотрения этой центральной службы по сравнению с другими центральными службами, например службами конференционного обслуживания Отделения ООН в Женеве.
3. В свете результатов ЮНКТАД IX, в частности пунктов 103 и 107 а) документа "Партнерство в целях роста и развития", и резолюции 51/167 Генеральной Ассамблеи, ряд делегаций настоятельно рекомендовали Генеральному секретарю ЮНКТАД как можно скорее представить доклад о сэкономленных средствах и об их возможном перераспределении, испрошенный Генеральной Ассамблеей и Советом по торговле и развитию. Кроме того, некоторые делегации решительно поддержали предложение о том, чтобы направить 1,4 млн. долл. США сэкономленных средств на финансирование участия 16 экспертов из развивающихся стран в каждом из десяти ежегодных совещаний экспертов Комиссий ЮНКТАД. Они отметили, что даже с учетом включения этих средств в бюджет ЮНКТАД он все еще будет характеризоваться значительным отрицательным ростом. Другие делегации отклонили эту идею, сославшись, в частности, на созданный для этого целевой фонд.
4. Страны-члены высказали различные мнения в отношении статуса Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности (МСУО) в рамках ЮНКТАД и в предложенном бюджете по программам. Вместе с тем среди стран-членов выявилось общее понимание того, что вопрос МСУО в

настоящее время рассматривается Председателем Совета по торговле и развитию, который проводит в этой связи соответствующие консультации. Наличие бюджетной позиции для деятельности МСУО никоим образом не предопределяет окончательное решение по этому вопросу. Поэтому окончательное решение, которое будет принято, возможно, потребует выделения дополнительных бюджетных ассигнований.

5. На совещании были подняты вопросы относительно числа и характера 53 сокращенных должностей. Некоторые государства-участники выразили обеспокоенность в связи с упразднением большой доли профессиональных должностей, по сравнению с должностями категории общего обслуживания, и выразили надежду, что это не скажется отрицательным образом на аналитической работе ЮНКТАД. Другие делегации выразили сомнение по поводу обоснованности упразднения регулярных должностей при одновременном увеличении расходов на консультантов и экспертов.

6. Некоторые делегации выразили мнение о том, что, хотя общие бюджетные средства на командировки, предусмотренные в этом бюджете периоде, ниже, чем в бюджете на предыдущий двухгодичный период, все же сокращение 53 должностей должно было бы привести к большему сокращению бюджетных средств, выделяемых на эти цели, по сравнению с тем, что предложено в бюджете. Кроме того, судя по всему, смета расходов на командировки не сбалансирована. Это особенно заметно в случае Бюро Специального координатора по НРС, которому, как представляется, выделены непропорционально большие средства на покрытие путевых расходов. В этой связи было уточнено, что данная статья включает расходы сотрудников, работающих по другим подпрограммам, в связи с мероприятиями, которые проводятся по линии НРС.

7. Несколько делегаций решительно заявили о том, что помощь ЮНКТАД палестинскому народу должна оказываться и впредь в том же объеме.

8. Ряд государств-членов выразили озабоченность по поводу непоследовательного рассмотрения вопросов, связанных с малыми островными и транзитными развивающимися странами в проекте бюджета по программам, что может повредить будущему подходу к решению этих вопросов.

9. Несколько делегаций выразили пожелание, чтобы было обеспечено более полное соответствие терминологии в проекте бюджета по программам в части, касающейся совещаний и проводимых заседаний.

10. В ряде случаев государства-участники выразили мнение о том, что в каждой подпрограмме должны быть четко указаны цели и ожидаемые результаты деятельности. Кроме того, в предлагаемом бюджете должна найти отражение потребность в систематической программе оценки оперативной деятельности ЮНКТАД, прежде всего технического сотрудничества, на которую должны быть выделены соответствующие ресурсы.

11. Одна из делегаций выразила мнение, что форма представления бюджета по программам и его формат неадекватно или нечетко отражают задачи ЮНКТАД и ее деятельность. В адрес Генерального секретаря Организации Объединенных Наций была высказана настоятельная просьба своевременно принять более реалистичный и понятный формат будущих бюджетов по программам ЮНКТАД.

12. Ряд государств-членов выразили секретариату ЮНКТАД признательность за неустанные усилия по реструктуризации и реформе.

Приложение IV

УЧАСТНИКИ*

1. На сессии были представлены следующие государства – члены ЮНКТАД, являющиеся членами Рабочей группы:

Австралия	Российская Федерация
Аргентина	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Болгария	Соединенные Штаты Америки
Германия	Филиппины
Иран (Исламская Республика)	Чили
Китай	Шри-Ланка
Марокко	Эфиопия
Мексика	Южная Африка
Норвегия	Япония
Польша	

2. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие другие государства – члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Рабочей группы:

Австрия	Малайзия
Алжир	Мальта
Ангола	Мьянма
Бангладеш	Непал
Беларусь	Нидерланды
Бразилия	Объединенная Республика Танзания
Бруней-Даруссалам	Пакистан
Египет	Сирийская Арабская Республика
Замбия	Таиланд
Израиль	Тунис
Индия	Турция
Ирландия	Уганда
Италия	Финляндия
Йемен	Франция
Казахстан	Швейцария
Коста-Рика	Швеция
Куба	Эквадор
Кыргызстан	Ямайка
Мадагаскар	

3. В качестве наблюдателя в сессии участвовала Палестина.

4. В работе сессии принимала участие следующая международная организация:

Всемирная торговая организация.

5. В сессии участвовала следующая межправительственная организация:

Организация африканского единства.

* Список участников см. в документе TD/B/WP/INF.35.